

Seit 1959
Kompetenz und Zuverlässigkeit

Günther Kassel GmbH

- Sanitäre Installation
- Heizungsbau
- Öl- und Gasfeuerungsanlagen

Völklingen-Fenne, Saarbrücker Str.236
Telefon 06898/32655

April 2019 - Nr. 4 - 50. Jahrgang

Geldverschwender kaufen nicht bei uns

Stempel (24 Stundenservice)
Pokale • Gravuren • Schilder

must service
Ecke Gartenstraße
Hohenzollernstraße 45
66333 Völklingen
Tel. 0 68 98 / 2 91 92
Fax: 0 68 98 / 1 67 76
Küchler e.Kfm. Mobil 0172 65 00 710

ta nachhilfe

In Zukunft bessere Noten!

2 kostenlose Unterrichtsstunden

- Nachhilfe für alle Fächer und Klassen
- Gezielte Prüfungsvorbereitung für HSA, MBA und (Fach-)Abitur
- Motivierte und erfahrene Nachhilfelehrer/-innen

Völklingen
Karl-Janssen-Str. 9 • Tel. 06898/19418
Geislautern
Ludweilerstraße 314 • Tel. 06898/448368

JETZT NEU in Klarenthal

Unsere Leistungen

- Achsvermessung PKW/LKW
- Getriebeinstandsetzung
- Motorinstandsetzung
- Fahrzeugdiagnose
- Reparaturen aller Fahrzeugtypen
- Glasservice
- Lackier- & Großes Ölserviceangebot
- LIQUI MOLLY Motor-/Getriebeölspeicherung
- ISUZU Service
- TÜV Prüfstation
- Lackier- & Karosseriearbeiten
- Unfallinstandsetzung
- Reifenservice PKW/LKW, Industrie-, Bau- & Landmaschinen
- Hol- & Bringservice
- Umfassende Fahrparkbetreuung

Wir haben jeden Monat tolle Angebote für Sie.

Ihr Partner in allen Reifenfragen:
PKW / VAN / 4x4 Reifen
ALU-FELGEN und KOMPLETT - RÄDER
LLKW / LKW / BUS Reifen
VOLLGUMMI - und LUFT - SPEZIAL Reifen
LEASING und FLOTTEN PARTNER

K. Sofsky GmbH
Inh. A. Wacht • Kreisstraße 88-90 • 66127 Sbr.-Klarenthal
Telefon (0 68 98) 9 32 20

VÖLKLINGER

Stadtbrille

Völklinger Osterkirmes öffnet am 13. April ihre Pforten – Jahrmakrt am 23. April

Die traditionelle Völklinger Osterkirmes beginnt am Samstag, 13. April und dauert bis einschließlich 22. April 2019. Die feierliche Eröffnung der Kirmes mit Fassanstich sowie Kuchen und Laugengebäck findet am 13. April 2019 um 17.00 Uhr vor dem Haupteingang des Neuen Rathauses statt. Die Eröffnung wird musikalisch durch die Brass Band

mit Fahrten zum halben Preis und speziellen Angeboten an allen Geschäften. Zu den größten Fahrgeschäften werden in diesem Jahr die Tarantella, der Jumper und ein Auto- Skooter gehören. Für die kleinen Besucherinnen und Besucher bietet die Völklinger Osterkirmes eine Kinderschleife, zwei Kinderkarussells und einen Kinder-Pressluftflieger.



Fotonachweis: H. Jenal / Stadt Völklinge

begleitet. Veranstalter des Spektakels ist die Stadt Völklingen. Fahrgeschäfte und Schausteller bieten bei dieser traditionellen Kirmes rund um das Neue Rathaus in der Völklinger Innenstadt alles von der Tarantella bis zum Pressluftflieger für Kinder. Am Sonntag, 14. April und Montag, 15. April ist „buntes Kirmestreiben“. Dienstags ist „Kindertag“ mit ermäßigten Preisen an allen Geschäften und am Donnerstag, 18. April ist „Familientag“

Im Rahmen der Völklinger Osterkirmes findet am Dienstag, 23. April, auf dem Adolph-Kolping-Platz, in der City Promenade, im Pfarrgarten sowie in der Forbacher Passage ein Jahrmakrt statt. Um die 40 Händler bieten ihr umfangreiches Sortiment an. Neben Textilien aller Art kommen auch Haushalts- und Geschenkartikel, Pflege und Reinigungsmittel, Würzmittel, Lederwaren, Schmuck, Stahlwaren etc. zum Verkauf.

Jusos Völklingen und Warndt fordern intelligente Nutzung der Digitalisierung für eine bürgerfreundliche Kommune

Die jüngste Debatte um eine „Völklingen-App“ zeigt, wie wichtig es ist, die Möglichkeiten der Digitalisierung zu nutzen, um eine Kommune bürgerfreundlicher zu gestalten. Jan Stähly, Vorsitzender der Jusos Warndt, dazu: „Eine zeitgemäße Form der Kommunikation zwischen Bürgern und Verwaltung ist längst überfällig, jedoch sollte dabei die Verhältnismäßigkeit zwischen Kosten und Nutzen gewahrt bleiben. Der jüngst geforderte Leistungsumfang einer Völklingen App lässt sich bereits, wie z.B. in Wadgassen geschehen, durch eine Whats App Nummer ins Rathaus umsetzen. So können Bürgerinnen und Bürger direkt ihre Anliegen ins Rathaus kommunizieren ohne die Hürde einer zusätzlichen App nehmen zu müssen.“ Auch das Thema Parken und das Bezahlen der Parkkosten ist von den Möglichkeiten der Digitalisierung betroffen, jedoch sollten zuerst bestehende Möglichkeiten genutzt und ausgebaut werden, bevor direkt eine komplette App dazu entwickelt werden muss. Kevin Wüschner, stellv. Vorsitzender der Jusos Völklingen, dazu: „Bevor man über das Bezahlen per App diskutiert, sollten die Möglichkeiten zum Bezahlen per SMS und Kreditkarte flächendeckend in der Innenstadt geschaffen werden.“ Weiterhin moniert Wüschner, dass es im Innenstadtbereich keine flächendeckenden Brötchentasten gibt.

Hier fordern die Jusos Völklingen und Jusos Warndt die Stadtverwaltung zu zügigem Handeln auf. Die geforderten Maßnahmen sind umsetzbar und stellen eine Erleichterung für alle Einwohner der Stadt dar.



Mit dem Regionalverbands-Jugendamt nach Speyer

Osterferien-Programm für Jugendliche ab 12 Jahren wird gut angenommen

Das Jugendamt des Regionalverbands Saarbrücken bietet in den Osterferien erneut ein interessantes und abwechslungsreiches Programm für Jugendliche aus dem Regionalverband an. Die meisten Veranstaltungen sind bereits ausgebucht, aber hier gibt es noch freie Restplätze: Am Freitag, den 26. April, geht es nach Speyer. Neben einem Stadtbummel durch die Stadt führt der Weg zunächst ins Technikmuseum. Neben Europas größter Raumfahrt- und beachtlicher Marineausstellung gibt es vor Ort verschiedenste Flugzeuge, klassische Oldtimer, historische Feuerwehrautos, gewaltige Dampfloks, mechanische Musikinstrumente sowie zahlreiche weitere Raritäten zu sehen. Abfahrt und Rückankunft sind jeweils am Saarbrücker Hauptbahnhof – an der großen Anzeigetafel im Haupteingang. Die Kosten für das Vergnügen liegen bei 10,- Euro. Im Preis inbegriffen sind der Eintritt ins Museum sowie der Hin- und Rücktransport mit dem Zug. Die Tagesverpflegung muss mitgebracht werden. Eine Übersicht der Abfahrtszeiten sowie die nötige Einverständniserklärung stehen im Internet unter www.regionalverband.de/ferienprogramm zum Herunterladen bereit. Dort werden in Kürze auch die Veranstaltungen veröffentlicht, die in den Sommerferien stattfinden. Darunter unter anderem eine Fahrt in den Europapark, ein Kurs im Stand Up Paddling oder Floßbau. Da nur eine begrenzte Anzahl an Plätzen zur Verfügung steht, ist eine schnelle Anmeldung erforderlich. Weitere Informationen sowie Anmeldung sind unter folgendem Kontakt möglich: Regionalverband Saarbrücken, Abteilung Kinder- und Jugendarbeit, Martina Lessel-Litzenburger, Tel. 0681 506-5133, martina.lessel-litzenburger@rvsbr.de

CDU Heidstock und CDU Luisenthal laden zum Hüttenfest ein

Gemeinsames Fest der beiden CDU-Ortsvereine

Gemeinsam zum Hüttenfest laden die CDU-Ortsvereine der Stadtteile Heidstock und Luisenthal. Das Hüttenfest findet auf dem Gelände der St. Barbara-Hütte (Haldenweg, unterhalb des Heidstocker Sportplatzes) statt. Das Fest startet am 28. April 2019 ab 11.00 Uhr. Die Schirmherrschaft des Festes übernimmt der Völklinger Bürgermeister Christof Sellen. Als Ehrengast wird der CDU-Kreisvorsitzende und Sulzbacher Bürgermeister Michael Adam vor Ort sein. Auch Ralph Schmidt, Kandidat für die Wahl zum Regionalverbandsdirektor, wird für Gespräche zur Verfügung stehen. Für Essen, Getränke und Unterhaltung ist bestens gesorgt.

Dieter Pick, Pressereferent CDU Heidstock



Wir machen das Leben leichter! HAUSGERÄTE | KÜCHENMODERNISIERUNG
ELEKTROINSTALLATION | KUNDENDIENST

nobilis-Küchenstudio




MIELE „Shop in Shop Abteilung“

Elektro Installation – Reparaturen, Zähleranlagen, Türsprechanlagen, Baustromverteiler-Mietservice

Moltkestraße 45 - 47 • 66333 Völklingen
Tel. (06898) 2 46 12 • www.electroplus-herrmann.de

Unser Leistungsangebot:

Einlagen: individuell nach Maß gefertigte orthopädische Fuß- und Sporteinlagen (Computergestützte Messung)

Bandagen/Orthesen für: Hals, Schulter, Arm, Hand, Rumpf, Bein, Fuß, sowie nach Bedarf individuell hergestellt.

Reha-Technik: Rollstühle, Gehhilfen, Rollatoren, Pflegebetten, Bad-/Toilettenhilfen, Alltagshilfen.

Kompressions-Therapie: Kompressionsstrümpfe/-hosen, Hand-/Armstrümpfe.

Prothetik: Beinprothesen, Brustprothesen.



sanitätshaus

salecker

orthopädietechnik – rehathechnik

bismarckstraße 24 • 66333 Völklingen • tel.: (06898) 25 73 6

info@sanitaetshaus-salecker.de • www.sanitaetshaus-salecker.de

Unsere Öffnungszeiten: Montag - Freitag 08:30 - 18:00 Uhr

Samstags 09:00 Uhr - 12:00 Uhr

Robert Leonardy spielt „Klavier-Hits“ im Alten Rathaus

Der Pianist Robert Leonardy stammt aus einer hochmusikalischen saarländischen Familie und hat einen außergewöhnlichen Lebensweg aufzuweisen: Ohne Notenkenntnisse wurde er 1955 trotz aller Bedenken als „verwildertes Ausnahmetalent“ an der Musikhochschule Saarbrücken aufgenommen und war sechs Monate später bereits Solist des Klavierkonzertes von Peter Tschaikowsky im dortigen Staatstheater. Nach dem Studium in Frankfurt und Paris und



Preisen bei internationalen Klavierwettbewerben arbeitete er neben der Professur an der Hochschule für Musik und Gründung der Musikfestspiele Saar immer noch für seine eigenen Konzerte in Paris, London, München oder Berlin bis nach China und Korea. In der Reihe der Konzertpianisten seiner Generation gilt er momentan als glänzende Ausnahmeerscheinung.

Am 10. Mai präsentiert der saarländische Pianist Robert Leonardy „Klavier-Hits“ von Beethoven, Liszt, Balakirew, Debussy, Ravel und Chopin im Alten Rathaus in Völklingen. Das Konzert beginnt um 19:00 Uhr. Einlass ist um 18:30 Uhr. Der Eintritt kostet 20,00 Euro, ermäßigt 15,00 Euro. Kartenreservierungen unter Tel.: 06898/132597.

DUCHENE
AVALON
Bestattungen
Christian Duchene

www.avalon-bestattungen.de (0 68 98) 933 933

Moltkestraße 19
66333 Völklingen
Völklinger Straße 37
66333 VK-Ludweiler
Bergstraße 23
66115 SB-Burbach
Völklinger Straße 1
66346 Püttlingen
Gluckstraße 7
66802 Überherrn

Dietmar Gebert,
steht Ihnen gerne als
Fachgeprüfter Bestatter
mit fürsorglicher Hilfe und
qualifizierter Beratung zur Seite.

SAARLAND
Großes entsteht immer im Kleinen.

SCHWEIN-FREI
mit Zaunanlagen
von

ADAM GEBH
Garten- u. Landschaftsbau

...und wenn sie
schon da waren,
wir beseitigen auch
Wildschäden!

**Gestaltung - Steinarbeiten - Zäune
Baumfällungen - Neuanlagen - Pflege**

(06831) 89 26 11 • www.adamservice.de

Steuern? Wir machen das.

VLH.

Sascha Schub
Beratungsstellenleiter
Pfählerstraße 30
66128 Saarbrücken

Bei Bedarf Hausbesuche!

(0681) 968 657 25



www.vlh-gersweiler.de Wir beraten Mitglieder (wie z.B. Arbeitnehmer, Rentner und (Klein-)Vermieter) im Rahmen von § 4 Nr. 11 StBerG.

„Schönen Vatertag“

„Schönen Vatertag“ am Donnerstag 30. Mai an unserem Vereinshaus, Zum Warndtstadion in Ludweiler. Beginn ab 11.00 Uhr mit zünftiger Blasmusik. Für das leibliche Wohl ist auch gesorgt.

---- Hüpfburg für die Kinder ---- Holzklötz-Nageln ----
Für die musikalische Unterhaltung sorgen der Musikverein Rheingold Großrosseln, der Orchesterverein Hostenbach und unsere JUGEND der Brass Band Ludweiler. Bei hoffentlich schönem Wetter würden wir uns über zahlreiche Besucher freuen.

Am Donnerstag, den 30. Mai 2019.
Frühschoppen ab 11.00 Uhr mit zünftiger Blasmusik.
Bei der **BRASS-BAND** „Zum Warndtstadion“ in Ludweiler

Hüpfburg für die Kinder
Jeder Vater erhält einen „Jägermeister-Shot“ gratis

Für das leibliche Wohl ist auch gesorgt.

Für die musikalische Unterhaltung sorgen unsere Gastvereine und natürlich WIR!

BRASS - BAND
Pionierengang Völklingen - Ludweiler 1972 e.V.

Zait & Kloster
Abflusstechnik, Kanalbau, Straßenbau & Kanalsanierung

In der Acht 5 • 66333 Völklingen
Tel. 0 68 98 / 97 40 80 • Telefax 0 68 98 / 97 40 88
www.zk-kanalbau.de • www.zk-kanalsanierung.de

E-Mail: info@zk-kanalbau.de

Abflussreinigung * TV - Kanaluntersuchung
Klärgrubenkurzschließung
Kanalbau aller Art * Verbundsteinarbeiten
Haustrockenlegung
Kanalsanierung mit Brawoliner ohne Aufgrabung
Kanalreparatur mit Kurzliner ohne Aufgrabung

Oberbürgermeisterin Christiane Blatt startet städtische Anti-Müllkampagne in der Kita Haydnstraße

Oberbürgermeisterin Christiane Blatt hat die Anti-Müllkampagne der Stadt Völklingen und deren Ziele gemeinsam mit Bürgermeister Christof Sellen in der Kindertagesstätte Haydnstraße im Rahmen einer Pressekonferenz erläutert. Der Ort war deshalb ausgesucht worden, weil die städtische KiTa unterschiedliche Projekte der Müllvermeidung und Wiederverwertung durchführt. Die Völklinger Oberbürgermeisterin nannte dabei den Umgang mit dem Thema Müll in der Einrichtung vorbildlich: „So früh wie möglich werden die Kinder für den Umgang beziehungsweise die Vermeidung von Müll sensibilisiert“, erklärte Blatt, die mit der Anti-Müllkampagne alle Generationen in Völklingen für einen verantwortlichen Umgang mit dem Müll und dessen Vermeidung gewinnen will. Das Motto der Kampagne lautet „Völklingen – Saubere Stadt: Mach mit!“ Wie die Oberbürgermeisterin sagte, gibt es in Völklingen Defizite im Erscheinungsbild der Stadt, die durch die unerschiedlichsten Formen des falschen Umgangs mit Müll verursacht werden. Christiane Blatt: „Ich habe deshalb Ende letzten Jahres eine verwaltungsinterne Arbeitsgruppe eingesetzt, die in Zukunft die entsprechenden Maßnahmen gegen den Müll umsetzen soll.“ Inzwischen sei auch die „AG Lebenswertes Völklingen“ im Sicherheitsbeirat der Stadt Völklingen in die Diskussionen mit einbezogen. Ziel sei es, so Christiane Blatt, neben den städtischen

Maßnahmen „möglichst viele Kooperationspartner für unser Anliegen zu gewinnen. Dazu gehören Institutionen, Geschäftsleute oder Vereine ebenso wie Privatpersonen. Auch Schulen und unsere Kindergärten – wie heute die Kita Haydnstraße - wollen wir für präventive Maßnahmen beziehungsweise ein anderes Umweltverhalten in unsere Kampagne miteinbeziehen.“

Die Verwaltungschefin führte aus, mit welchen Problemen die Stadt Völklingen und deren MitarbeiterInnen tagtäglich bei der Mülleinsammlung und Müllentsorgung zu kämpfen haben und stellte klar: „Unsere MitarbeiterInnen tun ihr Bestes. Aber nicht wir als Stadtverwaltung verursachen die Müllprobleme, sondern Mitmenschen, die sich nicht an die Regeln halten.“ Deshalb sei es auch sinnvoll, Fehlverhalten verstärkt zu sanktionieren.

Im Anschluss stellte die Leiterin der KiTa Haydnstraße, Petra Blank, gemeinsam mit ihren Kolleginnen und Kollegen verschie-



dene Projekte vor, die sie gemeinsam mit den Krippen- und Kita-Kindern im Hinblick auf Müllvermeidung und Wiederverwertung spielerisch bearbeiten. So haben sich die Kinder beispielsweise mit dem Thema Recycling auseinander gesetzt, in dem sie mit Altpapier neues Papier „geschöpft“ und aus alten Küchenpapierrollen „Ferngläser“ gebastelt haben, Musikinstrumente aus altem Verpackungsmaterial sowie Osternester mit Gras-Samen in alten Plastikbechern hergestellt haben.

Die Kampagne soll bis Ende des Jahres dauern. Die einzelnen Aktionen werden frühzeitig in der Presse angekündigt. Zudem wird es verstärkt Informationen für die Bürgerinnen und Bürger geben, unterstrichen Christiane Blatt und Bürgermeister Christof Sellen.

FÜR SIE UNTERWEGS

**DER AMBULANTE PFLEGEDIENST
DES SCHWESTERNVERBANDES**

**Schwester
Verband**

Die helfen. Seit 1958.

ÜBRIGENS:
**FREIE
JOBS!**

**GUTE VERSORGUNG, DA WO SIE SICH AM WOHLSTEN FÜHLEN:
IM EIGENEN ZUHAUSE**

SERVICE-CENTER VÖLKLINGEN

UNSER AMBULANTER PFLEGEDIENST IN VÖLKLINGEN & UMGEBUNG

T. 06898 2980200 | WWW.SCHWESTERNVERBAND.DE

PFLEGEDIENST-VOELKLINGEN@SCHWESTERNVERBAND.DE

Blumenhaus

isenbarth

Steffi Benz Müller

**Mit blumigen Grüßen
wünschen wir all unseren
Kunden ein schönes
Osterfest.**

**Öffnungszeiten unserer Filiale
in der Karl-Janssen-Straße 17 / Ecke
Moltkestraße in Völklingen
an den Osterfeiertagen:
Ostersamstag von 8:00 bis 16:00 Uhr**

**Unsere Filiale in Ludweiler hat am
Ostersamstag von 8:00 bis 16:00 Uhr und
Ostersonntag von 9:00 bis 12:00 Uhr geöffnet.
Völklinger Straße 33 • 66333 Ludweiler**

TAMIS 2019 in der Versöhnungskirche Völklingen

Auch das nächste Konzert des Jahres ist eine Kooperation mit der Akademie für Alte Musik im Saarland. Der FMV konnte im Rahmen der Tage Alter Musik Im Saarland (TAMIS) mit den renommierten Ensembles la rosa die venti und Les violes eine besondere Matthäus-Passion für das Traditionsformat Musik zum Karfreitag in der Versöhnungskirche Völklingen, Poststr. 48, 66333 Völklingen gewinnen.

am Karfreitag, 19. April 2019, 18.00 Uhr
Musik zum Karfreitag
Johann Sebastiani: Matthäus-Passion



Foto: Marliese Klees

la rosa dei venti:

Karline Cirule, Sopran
 Claudia Kemmerer, Alt
 Thomas Dorn und Axel Paridon, Tenor
 Benedikt Wesner, Bass
 Carla Linné und Hans Salger, Violine
 N. N., Laute

Les Violes: Elisabeth Woll, Anne Clement, Claudia Limperg und Heidrun Mertes, Viola da gamba
 Leitung, Orgel und Cembalo: Lutz Gillmann

Das Werk

Johann Sebastiani (1622-1683) wurde in oder bei Weimar geboren und soll dem Vernehmen nach in Italien ausgebildet worden sein. Den größten Teil seiner Laufbahn verbrachte er in Königsberg (Kaliningrad), wo er seit 1661 als Hofkapellmeister in den Diensten des Kurfürsten von Brandenburg stand. Dort entstand 1663 auch sein bedeutendstes und einflussreichstes Werk, Das Leyden und Sterben unsers HERRN und / Heylandes / Jesu Christi / nach dem heiligen Matthaew., mithin die apart besetzte Matthäus-Passion, die 1672 mit einer Widmung an den „Marggrafen“ Friedrich Wilhelm veröffentlicht wurde. Die bewegende Schönheit der Melodien, die ergreifende Direktheit der Choräle, die Intensität der kunstvoll verflochtenen kontrapunktischen Streicherstimmen und die sensible Harmonisierung des Textes verbinden sich in diesem Werk zu einer ruhig bewegten und doch kraftvollen Darstellung der Passionsgeschichte, die somit als eine Vorläuferin von J. S. Bachs Matthäus-Passion aus dem Jahre 1727 anzusehen ist. (nach Paul O'Dette). Eintritt frei (Kollekte erbeten)

Im Glas- & Heimatmuseum Warndt gibt es etwas Neues!

Die Dauerausstellung „Glas auf den Tisch“ ist um zwei Attraktionen reicher geworden. In den beiden Vitrinen werden alle acht Wochen interessante, außergewöhnliche Exponate präsentiert. April und Mai stehen unter dem Motto:

Vasen aus vergangenen Zeiten

Gezeigt werden besonders schöne Stücke aus deutscher und französischer Produktion. Glanzstück ist ein besonders schönes Unikat, eine sogenannte „Sackarbeit“. Freuen Sie sich auf ganz besondere gläserne Leckerbissen.



Neues vom Heidstock

Am 4. Mai wird die SPD-Heidstock ein Maifest auf dem Schulhof der Grundschule durchführen. Die SPD lädt alle Heidstocker Bürgerinnen und Bürger dazu ein vorbeizukommen. Diskutieren sie mit unseren Kandidatinnen und Kandidaten über die Ziele für unsere Stadt. Gerne nehmen wir dabei auch ihre Anregungen entgegen.

2. Hobbykünstler-Treff in Fürstenhausen

Da der 1. Künstler-Treff im vergangenen Jahr ein voller Erfolg war, hat der Förderkreis zur Erhaltung der Kreuzeskirche Fürstenhausen am Sonntag, dem 24. März 2019, im Evangelischen Gemeindehaus Fürstenhausen seinen 2. Hobbykünstler-Treff ausgerichtet. Schon nach dem letzten Treff hatten einige Aussteller ihre Teilnahme für eine zweite derartige Veranstaltung angekündigt. So waren auch in diesem Jahr rd. 20 Ausstellerinnen und Aussteller anwesend. Sie kamen nicht nur aus dem Raum Völklingen, sondern waren aus dem gesamten Saarland angereist. Auch aus dem benachbarten Lothringen konnte der Förderkreis eine Ausstellerin, die selbstgemachte Seifen mitbrachte, begrüßen. Ausgestellt und zum Kauf angeboten wurde Perlen-, Glas- und Holzschmuck, Strick-, Häkel- und Näharbeiten. Keramik- und Tiffanyartikel waren ebenso im Sortiment wie Malereien in verschiedenen Techniken. Aber auch selbstgegossene Kerzen, kunstvolle Glückwunschkarten und allgemeine Dekoartikel aus Holz und Naturmaterialien sowie Imker-Honig und hausgemachte Marmeladen fehlten nicht. Im Hinblick auf das bevorstehende Osterfest war auch schöne Osterdekoration dabei.

Nachdem im vergangenen Jahr Kleingebäck und insbesondere frischgebackenen Brezeln stark nachgefragt waren, wurden in diesem Jahr - neben den Brezeln - von den Ausstellern gespendete Kuchen und Torten verkauft. Zusätzlich waren auch Rindswurstchen mit Baguette im Angebot, die ebenfalls regen Zuspruch fanden. Neben Kaffee, waren auch die angebotenen Kaltgetränke sehr gefragt.

Der Erlös aus Tischmieten, Getränke- und Kuchenverkauf (rd. 620,- Euro) ist ausschließlich und zweckgebunden für den Erhalt der Kreuzeskirche in Fürstenhausen bestimmt.

Häusliche Alten- und Krankenpflege

Gabi Kunkel

Zulassung aller Krankenkassen

Informations-Pflegezentrum

Haydnstr. 11 • 66333 Völklingen

Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 9.30 - 14.00 Uhr

Tel.: 06898/2 12 93 • Fax: 2 58 34 • Mobil: 0171 / 83 91 418

email: info@pflegedienst-gabi-kunkel.de

www.pflegedienst-gabi-kunkel.de

Gerne informieren wir Sie!



Rollladen
 Fenster
 Haustüren
 Insektenschutz
 Rolltore
 Markisen
 Jalousien
 Garagentore
 Elektromotore
 • für Rollladen
 • für Garagentore

Fenster und Rollladen

Schiestel

G
M
B
H

Am Holzplatz 21
 66333 Völklingen

Tel. 0 68 98 / 3 36 36
 Fax 0 68 98 / 3 98 26

www.Rollladen-Schiestel.de



Theaterverein Titania e.V. Völklingen präsentiert die erste Premiere in der neuen Spielstätte "Der eingebildete Kranke" von Moliere

THEATERVEIN TITANIA

Mit diesem Klassiker der französischen Komödie präsentiert TITANIA sich erstmals in der neuen Spielstätte, der ehemaligen Turnhalle in Luisenthal, die zu einem Kultur- und Theaterzentrum umgestaltet wird.



Der hypochondrische Haustyrann Argan möchte seine Tochter Angelika – nicht ohne eigennützige Hintergedanken – mit einem angehenden Arzt verheiraten. Diese hat sich jedoch gerade in einen anderen verliebt. Sie bittet ihren Onkel, Argans Bruder, um Hilfe; doch auch diesem gelingt es nicht, den halsstarrigen Despoten umzustimmen. Während Ärzte und Apotheker sich fröhlich an Argan bereichern, treibt die zweite Ehefrau, Angelikas Stiefmutter, ihr eigenes Spiel, um möglichst bald an das beträchtliche Erbe zu gelangen. Einzig dem verrückten Einfall des Hausmädchens ist es zu verdanken, dass es für die „Guten“ schließlich auch zu einem guten Ende kommt...

Wann: Samstag 13.4.19 / Freitag 10.5.19 / Samstag 11.5.19 jeweils 19.30 Uhr (Einlass 18.45 Uhr)

Wo: Ehemalige Turnhalle Luisenthal, Str. des 13. Januar 177 Völklingen. **Tickets:** Tourist Info Völklingen, Ticket Regional

Probleme mit dem PC oder Internet?

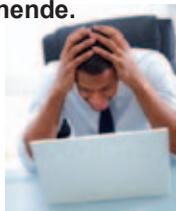
PC-Spezialist hilft schnell, zuverlässig und preiswert, auch nach Feierabend und am Wochenende.

PC-Service Harald Buchholz

66128 Gersweiler, In der Nachtweide 26

Telefon: 0681 – 70 93 64

www.harald-buchholz.de



RECHTSANWALTSKANZLEI

SELLEN & GÖRRES



Rechtsanwalt Frank Görres



Völklingen | Marktstr. 17 - 19 | 06898 24048
öffentl. Parkplätze vor dem Haus
info@rechtsanwalt.vn

in Bürogemeinschaft: **Rechtsanwältin Ingeborg Wappner**
Rechtsanwältin Michaela Batsch

Zweigstelle Saarfels, Fliederstraße 56, 66701 Beckingen
Termine in Völklingen u. Beckingen Saarfels nach Vereinbarung

Dennis Baldauf – Schulsieger des diesjährigen Geographie-Wettbewerbs

Wie in jedem Schuljahr haben Schülerinnen und Schüler des Albert-Einstein-Gymnasiums am Wettbewerb Diercke WISSEN teilgenommen. Diercke WISSEN ist mit über 300.000 Teilnehmenden Deutschlands größter Geographie-Wettbewerb. Die Teilnehmenden müssen knifflige Fragen aus dem gesamten Bereich der Geographie beantworten. Bei der Siegerehrung am Albert-Einstein-Gymnasium durften sich die Schüler über Gutscheine für die Cafeteria freuen. Schulleiterin Dr. Doris Simon dankte auch Silke Feldner-Scholl, die den Wettbewerb an der Schule betreut. Dennis Baldauf (Klasse 10.2) siegte vor Jonas Wirth (Klasse 8.3) und Jakob Sturm (Klasse 8.2). In der Juniorsparte erreichte Justin Falkowski (Klasse 5.2) den ersten Platz vor Elias Hardt (Klasse 5.1) und Finn Hünighausen (Klasse 5.3.).

Dennis Baldauf qualifizierte sich damit als Schulsieger für die nächste Runde auf Landesebene. Die Schulgemeinschaft gratuliert allen Teilnehmenden herzlich und wünscht Dennis für die nächste Runde viel Erfolg.

Bürger entlasten, Straßen- ausbaubeiträge abschaffen!



In Nachbereitung der Informationsveranstaltung zum Thema Ausbaubeiträge in der vergangenen Woche hat sich die CDU-Stadtratsfraktion in ihrer gestrigen Sitzung erneut mit den aufgeworfenen Fragen befasst. Fazit: Die CDU hält die Abschaffung von Straßen- und Gehwegeausbaubeiträgen für die beste Lösung! Vorbild ist dabei die Initiative der CDU-Landtagsfraktion Rheinland-Pfalz. Die Frage, ob für die Erstellung und Instandsetzung von Straßen und Gehwegen die Bürger an den entstehenden Kosten durch die Erhebung einmaliger Beiträge oder sogenannter „wiederkehrender Beiträge“ beteiligt werden sollen, stand im Mittelpunkt der vergangenen Podiumsdiskussion. Moderiert

Hausmesse-Angebote



Hausmesse vom 13. bis 20. April

Während unserer Hausmesse erhalten Sie jede neu geplante hochwertige PLANA-Küche einmalig um bis zu 5.000 EUR günstiger.

Stefan Heintz Küchenvertrieb
Käthe-Kollwitz-Str. 3 (auf den Saarterrassen)
66115 Saarbrücken
Tel.: 06 81 / 753 43-0
www.plana.de/saarbruecken

plana
Küchenland

durch den Vorsitzenden der CDU-Stadtratsfraktion Stefan Rabel, diskutierten vor vollbesetztem Auditorium Bürgermeister Hermann Josef Schmidt, (stv. Präsident des Saarländischen Städte- und Gemeindetages), Klaus Lorig, ehem. Oberbürgermeister von Völklingen und ehem. Präsident des Saarländischen Städte- und Gemeindetages, Edmund Altmeyer, Vorsitzender der CDU-Stadtratsfraktion und Bürgermeisterkandidat in Püttlingen und Manfred Jost, Präsident des Verbands Wohneigentum sowohl die Varianten der Beitragserhebung als auch die Möglichkeit, der Übernahme von Beiträgen durch das Land, also eine gänzliche Beitragsbefreiung der Wohneigentümer. Zahlreiche der Bürgerinnen und Bürger beteiligten sich an der regen Diskussion. Als Ergebnis der eingehenden Befassung mit der Thematik in der Vergangenheit als auch des Diskussionsverlaufes ist die CDU-Stadtratsfraktion der Auffassung, dass der Verzicht auf die Erhebung von Straßen- und Gehwegeausbaubeiträgen und damit die Entlastung der Bürger geboten ist. Stefan Rabel: „In einem Land mit einer hohen Eigentumsquote und alternder Bevölkerung und vor dem Hintergrund ohnehin bereits hoher Steuer- und Abgabenquoten halten wir die Abschaffung von Ausbaubeiträgen für die beste Lösung!“. Dies sehe die CDU-Stadtratsfraktion, so Rabel weiter, vor allem im Interesse junger Familien mit Kindern und älterer, oft alleinstehender Wohneigentümer. In der praktischen Umsetzung schließt sich die Völklinger CDU einer aktuellen Initiative der rheinland-pfälzischen CDU-Landtagsfraktion an mit folgenden Eckpunkten:

- Der bisher von den Bürgern aufzubringende Anteil wird durch Zuwendungen an die Gemeinde aus dem Landeshaushalt aufgebracht.
- Der zu leistende Gemeindeanteil bleibt gleich. Dadurch bleibt die Investitionskraft der Kommune maßgeblich.
- Die Gemeinde behält wie bisher die Planungs- und Entscheidungshoheit über den Ausbau.

Andere Länder wie Bayern, Hamburg und Berlin verzichten bereits auf Ausbaubeiträge, in Baden-Württemberg wurden sie noch nie erhoben. Entsprechende parlamentarische Initiativen gibt es derzeit in Rheinland-Pfalz (auf Antrag der CDU) und in Hessen (auf Antrag der SPD), in Thüringen hat die dortige Landesregierung die Abschaffung auf den Weg gebracht, in Niedersachsen wird die Abschaffung ebenfalls diskutiert. Die CDU-Stadtratsfraktion geht davon aus, dass weitere Länder folgen werden. „Ein Festhalten an Straßen- und Gehwegeausbaubeiträgen im Saarland würde somit auch einen Standortnachteil im föderalen Wettbewerb und ein Problem beim Ziel der Gleichwertigkeit der Lebensverhältnisse in Deutschland bedeuten!“, so Rabel und Frank übereinstimmend.

Stefan Rabel, Fraktionsvorsitzender

Kevin Frank, stv. Fraktionsvorsitzender und Pressesprecher

Malerfachbetrieb

Jörg Graf

- exklusive Raumgestaltung
- Tapezieren & Lackierarbeiten
- Bodenbelagsarbeiten
- Fassadenanstriche
- Wärmedämmsysteme
- Innen- & Außenputz



Tel.: (06898) 81 07 40 • 66126 Saarbrücken
service@malerfachbetrieb-graf.de • www.malerfachbetrieb-graf.de

NOW!

D-SIGN und DRUCK

Ihre Druckerei und Ihr Werbetechnik-Partner
im Saarbrücker Westen

Drucksachen

aller Art
für Privat- und Geschäftskunden

- Einladungs- und Danksgangskarten für alle Anlässe und Feiern
- Visitenkarten- und Briefpapier
- Flyer, Broschüren und Bücher
- Blöcke und Kalender
- Kopien und Großformatdrucke bis DIN-A0
- Plastikspiral-, Draht- und Klebebindung
- Individuelle Gestaltung, Layout

Beschaffungen

aller Art
für Privat- und Geschäftskunden

- Fahrzeuge, Schaufenster und Werbeanlagen
- Shirts, Jacken, Hosen und Sportbekleidung
- Tassen, Taschen und Werbemittel
- Wandtattoos

*Wir wünschen
unseren
Lesern und Kunden
Frohe Ostern!*

NOW!
D-SIGN und DRUCK

Hauptstr. 43 - 66127 Klarenthal
Tel.: (06898) 85 24 53 - Fax.: (06898) 85 24 55
info@now-d-sign.de - www.now-d-sign.de

Öffnungszeiten:
Montag - Freitag: 8:00 Uhr - 16:00 Uhr








medi

Venengesundheit und Kompressionsstrümpfe- Funktion trifft Komfort und Schönheit.

mediven – einfach leichte Beine!

Sanitätshaus Keller
Rathausstraße 37 • Völklingen
☎ (06898) 2 26 88

Miederwaren • Kompressionsstrümpfe • Bandagen
Einlagen • Krankenpflegeartikel
Rollstühle und Hilfsmittel • Orthopädie-Technik

ich fühl mich besser




Bestattungen für jedes Budget.

Für Sie da:
Susanne Duchene & Team
Bestattungshaus „Friede“ DUCHENE GmbH
Völklinger Str. 33-35 • 66333 Völklingen-Ludweiler

im Trauerfall 
(06898) 41000

SEIT ÜBER 100 JAHREN

www.friede-duchene.de

Konzert der Gymnasien: Eine Reise durch die Welt der englischen Musik

In diesem Jahr beschränkten das Völklinger Warndt-Gymnasium sowie die französischen Partnerschulen neue Wege: Mit einem kunterbunten Programm auch Klassik, Pop und Rock zogen die Musikerinnen und Musiker die zahlreichen Zuschauer in ihren Bann! Zwei Länder, zwei Sprachen, ein Projekt: Seit vielen Jahren ist das Konzert der Gymnasien ein ganz besonderes Ereignis, denn im Rahmen dieses besonderen Musikevents treffen sich französische und deutsche Schüler sowie Lehrer, Eltern und Freunde, um gemeinsam zu singen und zu musizieren. In großen Konzertsälen wie dem Metzger Arsenal oder der Völklinger Gebläsehalle erstaunen die deutschen und französischen Jungmusiker die Zuhörer eigentlich durch ihre engagierte Interpretation klassischer Partituren. Doch in diesem Jahr hatten sich die musizierenden Schüler, Lehrer und Eltern des Warndt-Gymnasiums sowie die befreundeten Gymnasien aus Forbach und Metz dazu entschlossen, musikalisch auf neuen Wege zu wandeln. Unter dem Titel „The last Night ...?“ standen wieder ungefähr 250 Schülerinnen und Schüler – unterstützt von Lehrern und Freunden der beteiligten Schulen – in einem



großen Chor mit Sinfonieorchester, Rockband und Tanzgruppe oder als Schauspieler auf der Bühne. Musikalisch wurde in diesem Jahr aber eine reizvolle Brücke von englischen Meistern früherer Jahrhunderte wie Henry Purcell oder Edward Elgar bis hin zu englischen Stars wie David Bowie oder Rockbands wie den Beatles oder Queen geschlagen.

„Classic meets Pop“ ist das Erfolgsrezept des englischen Konzerts „The Last Night of the Proms“. Mit der Anlehnung des Programms an dieses legendäre Konzert fügte sich das „Konzert der Gymnasien“ dabei auch perfekt in die aktuelle Ausstellung zu Queen Elisabeth II. im Weltkulturerbe Völklinger Hütte ein. In musikalischer Hinsicht durfte das Publikum beim diesjährigen Konzert somit einem wahren Feuerwerk an britischer Musik beiwohnen: Von der Jupiter Hymn aus der Planetensuite von Gustav Holst über Queens Bohemian Rhapsody bis hin zum Punk-Klassiker Should I stay or should I go von The Clash war in der Tat ziemlich alles dabei, was das Herz eines Musikliebhabers erfreut. Ergänzt wurden die eindrucksvollen Orchesterpartien sowohl durch ansprechende Darbietungen der Tanzgruppe als auch durch humorvolle Dialogpartien, in denen bekannte englische Helden aus Film und Literatur über die richtige Aussprache des Hamlet-Satzes To be or not to be sinnierten. Eine tolle Stimmung kam zum Schluss des Konzerts auf, als das gesamte Publikum gemeinsam mit Chor und Musikern zwei bekannte Hymnen aus The Night of the Prom's intonierte und schmetterte. Glücklich zeigten sich deshalb alle, die federführend am Gelingen dieses grenzüberschreitenden Konzerts beteiligt waren: sowohl der musikalische Leiter Emmanuel Trombowski als auch Christian Bur vom Warndt-Gymnasium waren mit den Ergebnissen ihrer Probenarbeit rundum zufrieden. Armin Claus, Schulleiter am Warndt-Gymnasium war von der Völklinger Aufführung ebenfalls sehr beeindruckt: „Mich hat das kurzweilige und musikalisch sehr ansprechende Konzert in seinen Bann gezogen!“ Diesen Worten schließt sich die Schulgemeinschaft des Warndt-Gymnasiums an und hofft auf viele weitere deutsch-französische Konzertproduktionen.

André Hischemöller

Mitgliederversammlung Fanfarencorps Völklingen 1955 e.V. „Marching Band“

Wiedereinmal ist aus Vereinssicht ein Jahr vergangen. Ein Jahr, geprägt durch viele Ereignisse und Taten. Nach der Eröffnung der Sitzung und der Ehrung der Verstorbenen durch eine Schweigeminute, gingen wir zu einem etwas erfreulicheren Punkt über. Nämlich der Ehrung langjähriger Mitglieder. Für 10 Jahre wurden folgende Mitglieder geehrt: - Patrick Wiesdorf - Alexander Spies - Tatjana Seewald, für 15 Jahre wurden folgende Mitglieder geehrt: Familie Speicher (in Abwesenheit), für 20 Jahre wurden folgende Mitglieder geehrt: - Hans-Günther Kaufmann (in Abwesenheit) - Miriam Schorn - Manuela Duchene (in Abwesenheit) - Christiane



Zache Entsorgung AG

Entsorgung Transport Verwertung

Haben Sie etwas zu entsorgen? Container besorgen!



Entsorgungsleistungen

- Beratung
- Altöle
- Emulsionen
- Ölwassergemisch
- Ölabscheiderinhalte
- Komplett-Entsorgung
- Containerdienst

Wiesenstraße 9 • 66115 Saarbrücken
Tel. (06 81) 38 36 50-0
Fax. (06 81) 38 36 50-20



ENTSORGUNGS-FACHBETRIEB
Wir sind zertifiziert
Nachfrageformular
Überschneidungsmittel für

**Vertragspartner
aller Kranken-
und Pflegekassen**



**Pflege
Dunkel & Mertes**
GmbH

Ambulante Kranken- und Seniorenpflege

- Seniorenpflege
- Krankenpflege
- Behandlungspflege
- Betreuung
- hauswirtschaftliche Versorgung
- Beratung für pflegende Angehörige
- Pflegegutachten nach § 37 SGB XI
- 24 Stunden Erreichbarkeits-Dienst

**Schwester Martha Dunkel,
Schwester Ursula Mertes
und Team**

Tel.: 0 68 06 / 30 69 44

Mobil:
01 77 / 7 27 93 40

Hilfe
Zuwendung
Vertrauen

Pflege Dunkel & Mertes
<http://www.pflege-dunkel-und-mertes.de>
e-mail: pflege.dunkelundmertes@t-online.de
Überhofer Straße 28, 66346 Püttlingen

Bollinger (in Abwesenheit), für 30 Jahre wurden folgende Mitglieder geehrt: - Gerhard Knopp, für 50 Jahre wurden folgende Mitglieder geehrt: - Hans-Walter Leistner (in Abwesenheit) Ebenso wurden verschiedene Berichte der einzelnen Vorstandsposten verlesen. Unter anderem den des 1. Vorsitzenden, des 1. Schriftführers, des 1. Kassierers und des Zeugwarts. Im späteren Verlauf standen die Neuwahlen an.

Es wurden gewählt:

2. Vorsitzende: Saskia Blechschmidt

1. Schriftführer: Marius Endres

2. Schriftführerin: Desirée Blechschmidt

1. Kassiererin: Renate Blechschmidt

2. Kassiererin: Selina Dickmann

Musikalischer Leiter: Steffen Simon

Notenwart: Alexa Blaesy

Beisitzer: Severin Schuh

Beisitzer: Patrick Wiesdorf

Nach über 10 Jahren legte der ausscheidende jetzt ehemalige 2. Vorsitzender Stefan Seewald sein Amt nieder. Der 1. Vorsitzende Andreas Blaesy bedankte sich bei Stefan Seewald für die treuen Dienste, die er dem Verein gewidmet hat und übergab ihm ein Präsent. Natürlich steht Stefan dem Verein weiter menschlich vor allem aber auch musikalisch zur Seite und zur Verfügung.

Auf diesem Weg wollen wir, die Admins uns auch bei Dir von ganzem Herzen bedanken lieber Stefan(Power Music - Die mobile Disco) für die vergangene Zeit und hoffen, dass du uns noch lange erhalten bleibst.

Marius Endres, 1. Schriftführer

Völklinger Schüler tun was gegen Müll

Viele Schüler demonstrieren freitags für die Umwelt, Völklinger Schülerinnen und Schüler sind aktiv für ein sauberes Schulumfeld. Bereits zum zweiten Mal nach 2015 reinigten sie das Gelände vor ihrer Schule von achtlos weggeworfenem Müll. Die AG Lebenswertes Völklingen des Sicherheitsbeirates Völklingen unter



Federführung von Alexander Benz Müller und Walter Göggelmann, hatte um Mithilfe gebeten, die stets zugemüllte Böschung an der Stadionstraße zu säubern, und die Gymnasiasten des Marie-Luise-Kaschnitz-Gymnasiums, die die Nachmittagsbetreuung besuchen, kamen mit ihrer Lehrerin Sabine Huth gerne wieder und griffen zu Rechen, Zangen und Eimer. Die AG Lebenswertes Völklingen hatte vorgesorgt, Werkzeug und Handschuhe für alle besorgt, die Straße sichern lassen (hier gilt das Lob dem städtischen Fachdienst, der unbürokratisch und schnell half) und im Park am Köllertal zwei durchsichtige Säulen aus Maschendraht

installiert, in dem der gesammelte Müll landen sollte, als Beweis der Sammelleistung und als Mahnmal für die oft gedankenlosen Umweltverschmutzer. Die Schülerinnen und Schüler werden diese beiden Säulen noch mit selbst gemalten Plakaten zum Thema schmücken. Aber zuerst ging es am Freitagnachmittag ans Müllsammeln. Diese anstrengende und meist unappetitliche Arbeit war zwar eine willkommene Abwechslung zum Aufgabenmachen, aber angesichts der „Fundsachen“ hätten sich viele lieber mit Heft und Füller beschäftigt. Während mancher Müll noch durch den Wind zwischen die dichten Büsche getrieben worden sein könnte, erheben sich angesichts von Flaschen, Getränkedosen, Medikamenten in der Umverpackung und vielen benutzten Windeln doch erhebliche Zweifel an natürlichen Ursachen für den unansehnlichen Zustand der Umgebung der Bushaltestellen in der Stadionstraße. Nach etwa zwei Stunden bei Nieselregen, der die Kinder in ihrem Eifer nicht bremste, waren die beiden Säulen etwa halb voll, obwohl erst zwei Fünftel des schlecht zugänglichen Hanges vom Müll befreit waren. Auch die AG des Sicherheitsbeirates war mit sieben Helfern aktiv. Die Aktion wird in der Folgeweche fortgesetzt, die Müllsäulen bleiben als Anregung zum Nachdenken noch etwas länger stehen, bevor der städtische Bauhof sie ordnungsgemäß entsorgt. Zum Abschluss posierten die Schülerinnen und Schüler stolz vor ihrer „Beute“ und wurden mit Schwimmbadfreikarten der Stadt und einer Verpflegungstüte des Verbrauchermarktes Globus belohnt.

Werner Michaltzik

Das Deutsch-Amerikanische Institut zu Gast am Albert-Einstein-Gymnasium

Wie gestalte ich eine Präsentation, die andere mitreißt – und das auch noch auf Englisch? Dieser Aufgabe widmeten sich die Schülerinnen und Schüler der Jahrgangsstufe 8 in einem 4-stündigen „Presentation-Workshop“. Susanne Ley vom Deutsch-Amerikanischen Institut in Saarbrücken war einer Einladung der Englisch-Fachkoordinatorin Dr. Alice Spitz gefolgt und ans Albert-Einstein-Gymnasium gekommen.



Zunächst erarbeitete sie gemeinsam mit den Schülerinnen und Schülern Strategien, wie man die Aufmerksamkeit des Publikums für ein Thema gewinnt, dann strukturiert Informationen vermittelt und

am Ende seines Vortrags noch einmal einen wirkungsvollen Schlusspunkt setzt. Im Anschluss konnten die Lernenden die neuerworbenen Fertigkeiten in eigenen Kurzvorträgen direkt in die Praxis umsetzen und unmittelbare Rückmeldung von der Expertin erhalten. Schüler und Lehrer waren angesichts der vorgetragenen Ergebnisse begeistert und dankten Susanne Ley für den gelungenen Workshop.

André Hischemöller

Tagespflege und ambulanter Pflegedienst
von den Krankenkassen finanziert



Pickardstr. 8 · 66346 Püttlingen

**„Bouser Höhe“/
Röchlinghöhe**



Tilsiter Straße 6
66333 Völklingen

**Tel.: 06898-
9007095**

Öffnungszeiten:
8.00 bis 16.00 Uhr
Fahrdienst inklusive

24-STUNDEN-ABFLUSSREINIGUNG-NOTDIENST SAARLANDWEIT

THEOBALD & KRÄMER
KANALSYSTEMTECHNIK

Sebastian-Bach-Str. 74
66287 Quierschied
Saarbrückerstraße
66333 Völklingen



- Kanalreinigung
- TV-Inspektion
- Fräsroboter
- Kanalsanierung (o. Aufgraben)
- Dichtheitsprüfung

**Auch sonn-
und feiertags**

- Klärgruben-
- Kurzschließungen
- Verbundsteinarbeiten
- Bau- und
- Kanalreparaturen

Telefon (0 68 98) 86 48



Gottesdienste in Völklingen

Kath. Pfarreiengemeinschaft St. Eligius

Samstag, 13. April 2019
18.15 Uhr Völklingen
St. Michael, Vorabendmesse mit Palmweihe und Prozession

Sonntag, 14. April 2019
9.15 Uhr Luisenthal
Christkönig, Heilige Messe mit Palmweihe und Prozession
10.30 Uhr Völklingen
St. Eligius, Hochamt mit Palmweihe und Prozession mit der italienischen Gemeinde

Montag, 15. April 2019
18.00 Uhr Völklingen
St. Eligius, Bußgottesdienst

Donnerstag, 18. April 2019
19.00 Uhr Völklingen,
St. Eligius, Heilige Messe vom Letzten Abendmahl, anschließend Ölbergwache

Freitag, 19. April
9.30-11.00 Uhr Völklingen,
St. Eligius, Beichtgelegenheit deutsch/italiano
15.00 Uhr Völklingen, St. Eligius, Die Feier vom Leiden und Sterben Christi - Karfreitagsgottesdienst

18.30 Uhr Luisenthal, Christkönig, Andacht am Heiligen Grab
Samstag, 20. April 2019
20.30 Uhr Völklingen, St. Eligius, Feier der Osternacht
Sonntag, 21. April 2019
9.15 Uhr Röchlinghöhe,
St. Konrad, Heilige Messe
10.30 Uhr Völklingen,
St. Eligius, Festhochamt
15.00 Uhr Luisenthal,
Christkönig, Osterlob

Montag, 22. April 2019
9.15 Uhr Heidstock,
St. Paulus, Heilige Messe
10.30 Uhr Fürstenhausen,
Schmerzhafte Mutter,
Festmesse

Samstag, 27. April 2019
18.15 Uhr Völklingen, St. Michael, Vorabendmesse
Sonntag, 28. April 2019
9.15 Uhr Luisenthal, Christkönig, Heilige Messe
10.00 Uhr Völklingen, St. Eligius, Aufstellen der Kommunionkinder im Begegnungszentrum
10.30 Uhr Völklingen, St. Eligius, Feier der Erstkommunion der Kommunionkinder der

Grundschule Haydnstraße und Grundschule Heidstock/Luisenthal

Montag, 29. April 2019
10.00 Uhr Völklingen,
St. Eligius, Dankamt der Kommunionkinder der Grundschule Haydnstraße und Grundschule Heidstock/Luisenthal

Samstag, 4. Mai 2019
15.00 Uhr Fürstenhausen,
Schmerzhafte Mutter, Taufinnerungsgottesdienst
17.00 Uhr Fürstenhausen,
Schmerzhafte Mutter,
Vorabendmesse
18.15 Uhr Röchlinghöhe,
St. Konrad, Vorabendmesse

Sonntag, 5. Mai 2019
9.15 Uhr Heidstock,
St. Paulus, Heilige Messe
10.00 Uhr Völklingen, St. Eligius, Aufstellen der Kommunionkinder im Begegnungszentrum
10.30 Uhr Völklingen, St. Eligius, Feier der Erstkommunion der Kommunionkinder der Grundschule Bergstraße/Röchlinghöhe und Grundschule Waldschule

17.00 Uhr Völklingen, St. Eligius, geistliche Abendmusik
Montag, 6. Mai 2019
10.00 Uhr Völklingen, St. Eligius, Dankamt der Kommunionkinder der Grundschule Bergstraße/Röchlinghöhe und Grundschule Waldschule

Samstag, 11. Mai 2019
18.15 Uhr Völklingen, St. Michael, Vorabendmesse
Sonntag, 12. Mai 2019
9.15 Uhr Luisenthal, Christkönig, Heilige Messe
10.30 Uhr Völklingen, St. Eligius, Hochamt

Samstag, 18. Mai 2019
17.00 Uhr Fürstenhausen,
Schmerzhafte Mutter,
Vorabendmesse
18.15 Uhr Röchlinghöhe,
St. Konrad, Vorabendmesse
Sonntag, 19. Mai 2019
9.15 Uhr Heidstock, St. Paulus, Heilige Messe
10.30 Uhr Völklingen, St. Eligius, Hochamt

Ev. Versöhnungskirchengemeinde

Samstag, 13.04.2019
18.00 Uhr

Erlöserkirche Heidstock
Familiengottesdienst
Pfarrerin Winterheimer

Gründonnerstag,
18.04.2019, 18.00 Uhr

Familiengottesdienst
Heidstock, Pfarrerin Wild

Karfreitag, 19.04.2019
10.00 Uhr

Gottesdienst mit Abendmahl und Chor
Versöhnungskirche Völklingen
Pfarrerin Wiehle

Ostersonntag, 21.04.2019
10.00 Uhr

Familiengottesdienst mit Abendmahl und Chor
anschließend Osterimbiss
Pfarrerin Wild
Versöhnungskirche Völklingen

Ostermontag, 22.04.2019
10.30 Uhr

Abendmahlsgottesdienst
Altenheim St. Josef

Sonntag, 28.04.2019
10.00 Uhr

Gottesdienst mit Abendmahl und Kirchenkaffee
Pfarrerin Csöff
Erlöserkirche Heidstock

Sonntag, 05.05.2019
10.00 Uhr

Jubelkonfirmation
mit Abendmahl und Chor
anschließend Sektempfang
Versöhnungskirche Völklingen
Pfarrerin Wild

11.15 Uhr
Kindergottesdienst
Erlöserkirche Heidstock
Miriam Lehberger

Samstag, 11.05.2019
18.00 Uhr

Familiengottesdienst
Erlöserkirche Heidstock
Pfarrerin Winterheimer

Sonntag, 12.05.2019
11.15 Uhr

Kindergottesdienst
Nebenräume der
Versöhnungskirche
Miriam Lehberger

Ev. Freikirchliche Gemeinde Heidstock

Sonntag, den 07.04.2019

10.00 Uhr Gemeindezentrum Heidstock/Neckarstr.
Gottesdienst mit Mahlfeier und Kindergruppen
anschließend
Äthiopienaktion im Bistro

Sonntag, den 14.04.2019

10.00 Uhr Gemeindezentrum Heidstock/Neckarstr.
Gottesdienst und Kindergruppen
anschließend
Haiti-Aktion im Bistro

Karfreitag, 19.04.2019

10.00 Uhr Gottesdienst in der CEB Merzig
parallel Kinderprogramm
anschließend gemeinsames Mittagessen

Ostersonntag, 21.04.2019

10.00 Uhr Gemeindezentrum Heidstock/Neckarstr.
Gottesdienst mit Mahlfeier, Taufe und Kindergruppen
anschließend gemeinsames Mittagessen

Sonntag, den 28.04.2019

10.00 Uhr Gemeindezentrum Heidstock/Neckarstr.
Gottesdienst und Kindergruppen
anschließend
Thailand-Aktion im Bistro

Sonntag, 05.05.2019

10.00 Uhr Gemeindezentrum Heidstock/Neckarstr.
Gottesdienst mit Mahlfeier und Kindergruppen
anschließend Äthiopienaktion im Bistro

Family-Café, Frauengruppe, Bibeltreff
Hauskreise, Glaubenskurse www.efg-voelklingen.de

KARWAT
Injektionstechnik

Seit 1962

A. KARWAT & S. GmbH
Rehgrabenstr. 1
66125 Saarbrücken

FEUCHTE NASSE Wände? RISSE im Haus?

- Rissverpressung
- Abdichtung von Kellern und Balkonen

- Verankern, Verfüllen, Verstärken
- Erdbeben-Schadensbeseitigung
- Beton- und Mauerwerksanierung

☎ 0 68 97 - 95 28 30 www.rissverpressung.de

Jehovas Zeugen

Sonntag, 07. April 2019

10:00 Uhr öffentlicher Vortrag: Inmitten einer verkehrten Generation untadelig bleiben

Donnerstag, 11. April 2019
19:00 Uhr SCHÄTZE AUS GOTTES WORT | 1. KORINTHER 10–13.

Vortragsthema: „Jehova ist treu“ Jehova unterstützt uns dabei, schwierige Situationen durchzustehen.

Sonntag, 14. April 2019

10:00 Uhr öffentlicher Vortrag: Ergreife das wirkliche Leben! Inwiefern kann Jesus auch heute das Leben eines jeden verändern?

Freitag, 19. April 2019

Weltweiter Gedenkgottesdienst zur Erinnerung an Jesu Tod
Ort: Kulturhalle Völklingen Wehrden (Schaffhauser Str. 18)
Zeit: 20:15 Uhr

Sonntag, 21. April 2019

10:00 Uhr öffentlicher Vortrag: Wie sinnvoll ist dein Leben?
Donnerstag, 25. April 2019
19:00 Uhr SCHÄTZE AUS GOTTES WORT | 1. KORINTHER 14–16.
Vortragsthema: „Gott wird für jeden alles sein“. Alle, die Jehova treu sind, erwartet eine herrliche Zukunft.

Sonntag, 28. April 2019

10:00 Uhr öffentlicher Vortrag: Wer eignet sich die Menschheit zu regieren?

Donnerstag, 02. Mai 2019
19:00 Uhr SCHÄTZE AUS GOTTES WORT | 2. KORINTHER 1–3.

Vortragsthema: „Jehova, der ‚Gott allen Trostes‘“ Jehova sorgt zum Beispiel durch die Versammlung für Trost.

Sonntag, 05. Mai 2019

10:00 Uhr öffentlicher Vortrag: Wie man im Dienst für Gott Freude finden kann

Donnerstag, 16. 2019
19:00 Uhr SCHÄTZE AUS GOTTES WORT | 2. KORINTHER 7–10.

Vortragsthema: „Unsere Hilfsersätze“ Christen in Not beizustehen, gehört zu unserem heiligen Dienst.

Weitere Informationen und Downloads finden Sie auf www.jw.org.

Königreichssaal: Gerhardstr. 54, 66333 Völklingen



Wichtige Telefonnummern

| | |
|---|--|
| Notruf Polizei 110 | Stadtwerke Völklingen 150-0 |
| Notruf Feuerwehr 112 | Stadtwerke Störungsdienst 150 - 222 |
| Notarzt/Krankenwagen 19 222 | Stadtwerke Fahrscheinverkauf 150 - 250 |
| Rettungsfax für Hör- und Sprachgeschädigte 0681 - 7 53 96 10 | Amtsgericht 2 03 02 |
| Rettungsleitstelle 2 69 00 | Agentur für Arbeit 5 01 00 |
| Notruf Vergiftungen 06841 - 19 240 | Finanzamt 2 03 01 |
| Bereitschaftsdienstpraxis an der Knappschaftsklinik Püttlingen 01805 - 66 30 05 | Postamt Marktplatz 5 01 60 |
| Gesundheitsamt 0681 - 5 06 54 37 | Zugauskunft 1 18 61 |
| Polizei Cloosstr. 202-0 | Stadtverwaltung/Bürgerbüro 13-0 |
| Hornissen / Wespenumsiedlung 0157 - 79 317 527 | Volkshochschule 13 25 97 |
| | Stadtbibliothek 13 24 33 |
| | Abfallberatung 13 23 74 |
| | Touristinfo 13 28 00 |



Apothekennotdienste

An den Feiertagen und Wochenenden

Samstag, 13.04.2019:

Linden-Apotheke
66333 Völklingen-Ludweiler
Völklinger Str. 11
Telefon 06898/42300

Sonntag, 14.04.2019:

Heidstock-Apotheke
66333 Völklingen-Heidstock
Gerhardstr. 185
Telefon 06898/81662

Karfreitag, 19.04.2019:

Sonnen-Apotheke
66333 Völklingen-Ludweiler
Völklinger Straße 47
Telefon 06898 / 4 17 36

Samstag, 20.04.2019:

St. Barbara-Apotheke
66352 Großrosseln
Ludweilerstraße 16a
Telefon 06898 / 44 85 50

Sonntag, 21.04.2019:

Alpha-Apotheke
66333 Völklingen
Poststraße 20
Telefon 06898/23111

Montag, 22.04.2019:

Rosel-Apotheke
66352 Großrosseln
Ludweilerstr. 3
Telefon 06898/41338

Samstag, 27.04.2019:

Rats-Apotheke
66127 SB-Klarenthal
Hauptstr. 38
Telefon 06898/31310

Sonntag, 28.04.2019:

Warndt-Apotheke
66333 Völklingen-Lauterbach
Hauptstraße 111
Telefon 06802/1212

Samstag, 04.05.2019:

Grüne-Apotheke
66115 Saarbrücken-Burbach
Breite Straße 41
Telefon 0681/9488690

Sonntag, 05.05.2019:

Stadt-Apotheke
66111 Saarbrücken
Bahnhofstr. 37
Telefon 0681/948890

Samstag, 11.05.2019:

Apotheke am Geller
66333 Völklingen-Wehrden
Am Geller 2
Telefon 06898/9106091

Sonntag, 12.05.2019:

Winterberg-Apotheke
66127 SB-Klarenthal
Kreissstraße 62
Telefon 06898/3444



Impressum

Verlag und Herausgeber: NOW! D-SIGN und DRUCK, Hauptstraße 43, 66127 Klarenthal. Verantwortlich für den redaktionellen Teil und den Anzeigenteil im Verlag: Jörg Kuhn, Tel.: (0 68 98) 85 24 53, Fax: (0 68 98) 85 24 55, texte@voelklingerstadtbrille.de und anzeigen@voelklingerstadtbrille.de

V.i.S.d.P.: Jörg Kuhn (jk), Erscheinungsweise: 1 x monatlich. Namentlich gekennzeichnete Artikel und textliche Anzeigen-Inhalte geben nicht unbedingt die Meinung des Herausgebers wieder.

Nächste Ausgabe: Nr. 05/2019, **17. Mai 2019**

Anzeigen- und Redaktionsschluss: **9. Mai 2019**, 12:00 Uhr



Seit 37 Jahren Gebäude-Energieberater ^{HWK}

Heizung-Bad-Elektro

Schornsteinfegermeister

- Heizkesseltausch
- Gas-Öl-Pellets
- Kundendienst
- Wärmepumpen
- Fliesenarbeiten
- Badsanierung (sauber & günstig)
- Bäderausstellung
- Solarkollektoren
- Photovoltaik
- Schornsteinsanierung
- Rohrbrüche

Tel. 0 68 98 / 2 28 23 - Moltkestraße 25 - Völklingen
www.mueller-solar.eu

Parkhotel

VÖLKLINGEN

HOTEL | RESTAURANT | GARTEN

Biergarteneröffnung:

1. Mai ab 11.00 Uhr

Live-Musik und kulinarische Schmankerl

Parkfrühstück:

immer donnerstags 8.00 - 12.00 Uhr
(ab Juni auch 1 x im Monat samstags)

Muttertag:

12. Mai Muttertagsmenü

- 25.04. Bierprobe Craftbier und Flammkuchen
- 16.05. Weinprobe mit Frank Röder MW
Grauburgunder

Telefon: 06898 49 82 990 | www.parkhotel-voelklingen.de

Der gute Klang
im Saarland

A&O  Hörsysteme
Stemmler GmbH

**Wir wünschen allen unseren Kunden
frohe Ostern!**

Unser Oster-Angebot für Sie:
Vom 15. April bis 15. Mai 2019
Hörgeräte-Batterien nur 3,50 €
statt 8,- €!

Saarlouis
Dillingen · Völklingen
Losheim · Wadern
www.a-o-stemmler.de

Vorankommen, aber kontrolliert.

Investieren Sie vorausschauend in
Ihre Zukunft. Mit Deka Investments.



Unterschätzen Sie
die Zukunft nicht.
Profitieren Sie davon.

Jetzt ein Beratungsgespräch in
Ihrer Sparkasse vereinbaren!

 Sparkasse
Saarbrücken

DekaBank Deutsche Girozentrale.
Mehr Informationen unter
www.deka.de

„Deka
Investments